

Le résultat de l'année de gestion 2002 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 2 549 232,40 euros (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 2002 à 4 833 582,64 euros (solde créditeur).

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,
D. REYNDEERS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Note

Références parlementaires :

Documents de la Chambre des représentants :

52-1863 – (2008/2009)

- 001 : Projet de loi (sans rapport de commission).

- 002 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale).

Compte rendu intégral : 26 mars 2009.

Het resultaat voor het beheersjaar 2002 wordt gevoegd bij het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 2 549 232,40 euro (creditsaldo), wat het gecumuleerd begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 2002 brengt op 4 833 582,64 euro (creditsaldo).

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 1 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste-Minister
en Minister van Financiën en van de Institutionel Hervormingen,
D. REYNDEERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota

Parlementaire verwijzingen :

Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

52-1863- (2008/2009)

- 001 : Wetsontwerp (zonder commissieverslag)

- 002 Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd

Integraal verslag : 26 maart 2009

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2009 — 1319

[C – 2009/14078]

1^{er} AVRIL 2009. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté-loi du 30 décembre 1946 relatif aux transports rémunérés de voyageurs par route effectués par autobus et par autocars, l'article 19, modifié par les lois des 20 décembre 1957 et 29 juin 1984;

Vu l'annexe de l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels;

Vu l'association des Gouvernements régionaux à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 août 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 septembre 2008;

Vu l'avis 45.823/4 du Conseil d'Etat, donné le 9 février 2009, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il y a lieu d'utiliser, selon le cas :

- soit le document de contrôle prévu dans le Règlement (CE) n° 2121/98 de la Commission du 2 octobre 1998 portant modalités d'application des Règlements (CEE) n° 684/92 et (CE) n° 12/98 du Conseil en ce qui concerne les documents pour les transports de voyageurs effectués par autocar et autobus;

- soit le document de contrôle prévu dans l'accord relatif aux services occasionnels internationaux de voyageurs par route effectués par autocars ou par autobus (A.S.O.R.), signé à Dublin le 26 mai 1982;

- soit le document de contrôle prévu dans l'accord relatif au transport international occasionnel de voyageurs par autocar ou par autobus (accord Interbus) du 22 juin 2001;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2009 — 1319

[C – 2009/14078]

1 APRIL 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het besluit van de Regent van 20 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijk vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de besluitwet van 30 december 1946 betreffende het bezoldigd vervoer van personen over de weg met autobussen en met autocars, artikel 19, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1957 en 29 juni 1984;

Gelet op de bijlage bij het besluit van de Regent van 20 september 1947, houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijk vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 8 augustus 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 11 september 2008;

Gelet op advies 45.823/4 van de Raad van State, gegeven op 9 februari 2009, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat er, naargelang het geval, dient gebruik gemaakt te worden van :

- hetzij het controledocument voorzien in de Verordening (EG) nr. 2121/98 van de Commissie van 2 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van de Verordeningen van de Raad (EEG) nr. 684/92 en (EG) nr. 12/98 aangaande de documenten voor het personenvervoer met touringcars en autobussen;

- hetzij het controledocument voorzien in de overeenkomst betreffende internationaal ongeregeld personenvervoer over de weg met autobussen (A.S.O.R.), die op 26 mei 1982 te Dublin is ondertekend;

- hetzij het controledocument voorzien in de overeenkomst betreffende het ongeregeld internationaal vervoer van personen met touringcars en met autobussen (Interbus-overeenkomst) van 22 juni 2001;

Sur la proposition du Premier Ministre et du Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 60 de l'annexe de l'arrêté du Régent du 20 septembre 1947 portant le règlement général relatif aux services réguliers, aux services réguliers temporaires, aux services réguliers spécialisés et aux services occasionnels, remplacé par l'arrêté royal du 22 septembre 1988, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 60. § 1^{er}. Pour tout service de transport effectué sur le territoire national ou à destination d'un Etat membre de l'Espace économique européen ou à destination de la Suisse, il doit être fait usage d'une feuille de route dont le modèle correspond au document de contrôle instauré par le Règlement (CE) n° 2121/98 de la Commission du 2 octobre 1998 portant modalités d'application des Règlements (CEE) n° 684/92 et (CE) n° 12/98 du Conseil en ce qui concerne les documents pour les transports de voyageurs effectués par autocar et autobus.

Pour tout service de transport effectué à destination d'un pays tiers à l'Espace Economique Européen autre que la Suisse, il doit être fait usage, selon le pays de destination, soit d'une feuille de route Interbus, soit d'une feuille de route A.S.O.R.

§ 2. Lorsque le service de transport est limité au territoire national, la feuille de route peut être remplacée par un document reprenant les indications minimales suivantes relatives au service en question : date, numéro d'immatriculation du véhicule, identification et signature du transporteur, identification du ou des conducteurs, identification du donneur d'ordre, numéro d'autorisation, lieu(x) et heure(s) de départ du service, lieu(x) de destination, itinéraire principal, nombre de personnes transportées, kilométrage du service. Ce document peut être utilisé pour plusieurs services de transport effectués le même jour.

§ 3. L'original de la feuille de route ou du document qui en tient lieu, prévu au § 2, doit se trouver à bord du véhicule pendant tout le parcours du service de transport correspondant; il doit être présenté à toute réquisition des fonctionnaires chargés du contrôle.

§ 4. Les carnets de feuilles de route ainsi que les feuilles de route utilisées ou les documents qui en tiennent lieu, prévus au § 2, doivent être conservés au siège d'exploitation du transporteur pendant les trois années qui suivent celle à laquelle se rapporte le dernier service de transport et doivent être présentés à toute réquisition des fonctionnaires chargés du contrôle. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} avril 2009.

Art. 3. Le Ministre ayant le Transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} avril 2009.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,
H. VAN ROMPUY

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,
E. SCHOUPE

Op de voordracht van de Eerste Minister en van de Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 60 van de bijlage bij het besluit van de Regent van 20 september 1947 houdende algemeen reglement betreffende het geregeld vervoer, het geregeld tijdelijk vervoer, de bijzondere vormen van geregeld vervoer en het ongeregeld vervoer, vervangen bij het koninklijk besluit van 22 september 1988, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 60. § 1. Voor elk vervoer uitgevoerd op het nationaal grondgebied of met bestemming naar een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of Zwitserland, moet gebruik gemaakt worden van een reisblad waarvan het model overeenstemt met het controle-document ingesteld door de Verordening (EG) nr. 2121/98 van de Commissie van 2 oktober 1998 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordeningen van de Raad (EEG) nr. 684/92 en (EG) nr. 12/98 aangaande de documenten voor het personenvervoer met touringcars en autobussen.

Voor elk vervoer uitgevoerd met bestemming naar een ander derde land aan de Europese Economische Ruimte dan Zwitserland, moet naargelang het land van bestemming, gebruik gemaakt worden ofwel van een reisblad Interbus, ofwel van een reisblad A.S.O.R.

§ 2. Wanneer het vervoer beperkt is tot het nationaal grondgebied, mag het reisblad vervangen worden door een document dat minstens volgende aanduidingen over het betrokken vervoer omvat : datum, inschrijvingsnummer van het voertuig, identificatie en handtekening van de vervoerder, identificatie van de bestuurder(s), identificatie van de opdrachtgever, vergunningsnummer, plaats(en) en u(ur)en van vertrek van het vervoer, plaats(en) van bestemming, voornaamste reisweg, aantal vervoerde personen, het aantal kilometers van het vervoer. Dit document mag gebruikt worden voor meerdere vervoerdiensten die op dezelfde dag worden uitgevoerd.

§ 3. Het origineel van het reisblad of het vervangingsdocument voorzien in § 2, moet zich gedurende de gehele duur van het betrokken vervoer aan boord van het voertuig bevinden; het moet op verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzage worden gegeven.

§ 4. De reisbladenboekjes alsook de gebruikte reisbladen of de vervangingsdocumenten voorzien in § 2, moeten op de bedrijfszetel van de vervoerder bewaard worden gedurende drie jaar na dat waarop het laatst ingeschreven vervoer slaat en moeten op elk verzoek van de met de controle belaste ambtenaren ter inzage worden gegeven. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 2009.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 april 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,
H. VAN ROMPUY

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,
E. SCHOUPE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2009 — 1320

[C - 2009/12077]

8 MARS 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2008, conclue au sein de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre, relative à la sécurité d'existence pour les accompagnateurs d'autocar (Communauté flamande) (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les institutions subsidiées de l'enseignement libre;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2009 — 1320

[C - 2009/12077]

8 MAART 2009. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs, betreffende de bestaanszekerheid voor de busbegeleiders (Vlaamse Gemeenschap) (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gesubsidieerde inrichtingen van het vrij onderwijs;